

James Hogg バラッド詩と伝承バラッド QGIS を使った地図的解釈

鎌田明子

Ballad

13 世紀以降、中世ヨーロッパ各地で誕生したトラディショナル・バラッド（traditional ballad）（以下「バラッド」）は、土着の伝説や出来事を語り継ぐ口承文学である。15 世紀に活版印刷術の普及を契機に、バラッドの文字による記録が進み、19 世紀初頭には、Thomas Percy や Sir Walter Scott による蒐集・編纂を経て、Francis James Child による *The English and Scottish Popular Ballads* の出版へと至った。こうして記録されたバラッドは後の詩人に影響を与え、文学的模倣としてのバラッド詩（literary ballad）を生み出した。James Hogg（1770–1835）もこのような詩人の一人であり、スコットによる *The Minstrelsy of the Scottish Border*（1802–03）の編纂にも関与した彼の詩作には、土地への共通理解を前提とした描写が多く、特にバラッド詩においてその傾向が顕著である。ここではホッグの作品 ‘The Laird of Lairistan’（1821）を題材に地図解析ソフト QGIS の文学作品解釈への利用を試みた。

Spatial Visualization: James Hogg, “The Laird of Lairistan”（1821）through QGIS

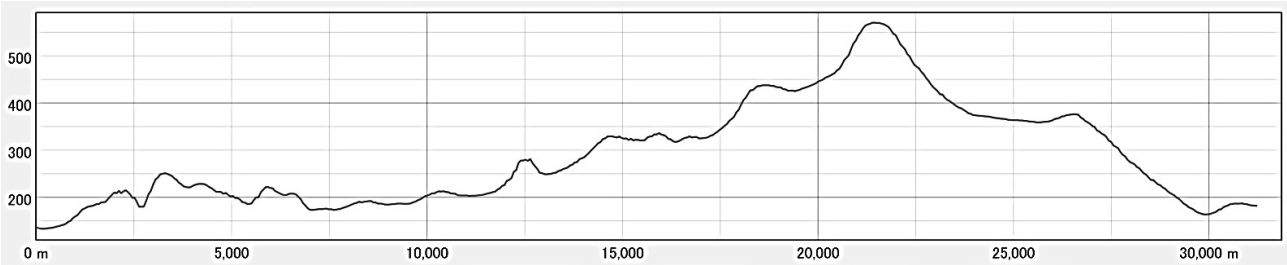


図 1：Brankholm-Hermitage 間標高断面図

図 1 は、作品中に登場するブランクホルムからハーミテッジに至る道程を、QGIS を用いて地形的に分析したものである。両地点間の標高断面図を作成することで、地形の起伏を視覚的に把握することができる。このような地理的特徴の理解は、物語空間への読者の没入を促し、作品の臨場感を高める一助となる。

Visualizing Cultural Memory: “The Laird of Lairistan” and Traditional Ballad through QGIS

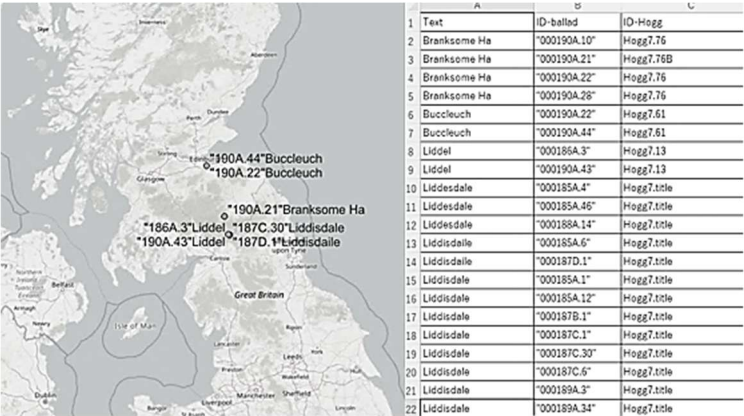


図 2

図 2 は、Hogg の作品とバラッドに共通して登場する地名を地図上に可視化し、それぞれの地名と関連するバラッド作品名を表として整理したものの一部である。この地図は、地理的なコンコーダンスとしても機能し、同一の地名が登場する作品を抽出・比較することができる。このことにより、省略された地理情報の他作品からの補完や、地理的描写の特異性の分析が可能になる。



図 3

図3は、Hoggの作品に登場する地名を中心に半径15キロの円を描き、その範囲内に現れるバラッド作品を抽出・可視化したものである。この方法により、同一地名が登場する作品に加え、その周辺地域に関連する作品群の傾向も把握することが可能となる。これは単なる地名検索では得られない地図的分析の利点を示している。土地に精通した作家には、地名は単なる点としてではなく文化的背景を含む空間的広がりを持って認識されている。作者の知識を完全に把握することは困難だが、言及された地名の近隣の土地にまつわる作品を特定できれば、読者の空間認知を広げる可能性が生まれ、作品理解の深化が期待される。このように地図ソフトの活用は文学研究に新たな考察を提供しうる。

Conclusion

QGISを文学解釈に応用することで、作品理解に新たな視座がもたらされる。本シンポジウムでは、主に二つの観点からその意義を示した。第一に、空間情報の視覚化。これにより作中に登場する地点間の距離や標高差といった地理的特徴の把握が可能になる。第二に、文化的背景の可視化。作品に登場する地名やその周辺地域に関連する作品を地図上に重ねることで、作者が依拠した地理的知識や文化的文脈を読み解く手がかりが得られる。このような視覚化は、地理的想像力に基づく新たな文学研究の可能性を開くものである。

参考文献

- Child, Francis James, ed. *The English and Scottish Popular Ballads*. Dover Publications, 2003. 5 vols.
- Cooper, David, and Ian N. Gregory. "Mapping the English Lake District: A Literary GIS." *Transactions of the Institute of British Geographers*, vol. 36, no. 1, Jan. 2011, pp. 89–108. Wiley, <https://doi.org/10.1111/j.1475-5661.2010.00405.x>.
- Hogg, James. *The Mountain Bard*. Edited by Suzanne Gilbert, Edinburgh UP, 2007.
- Hughes, Gillian. *James Hogg: A Life*. Edinburgh UP, 2007.
- Knowles, Anne Kelly, ed. *Placing History: How Maps, Spatial Data, and GIS Are Changing Historical Scholarship*. ESRI Press, 2008.
- Moretti, Franco. *Atlas of the European Novel 1800–1900*. Verso, 1998.
- Wurzbach, Sigrid Schade, and Simone M. Salz. *Motif Index of the Child Corpus: The English and Scottish Popular Ballad*. Translated by Gayna Walls, De Gruyter, 2023.
- 中島久代・山中光義・藪下卓郎監修(Nakashima, H., M. Yamanaka, and T. Yabushita, gen. eds.) 『全訳 チャイルド・バラッド』(Francis James Child's *The English and Scottish Popular Ballads*) 3vols. 音羽書房鶴見書店、2005–06.